

## Neue Wege in der Werbung

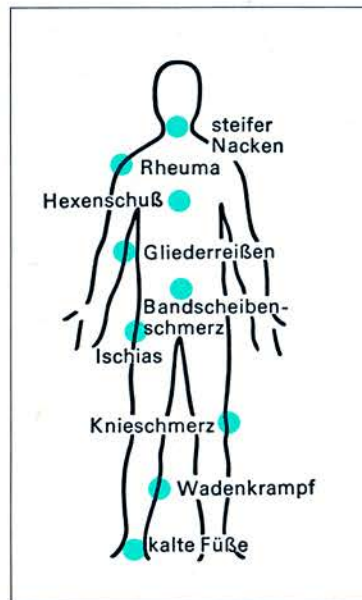
### Anzeigenserie in den zwei größten türkischen Tageszeitungen

Biberach – Thomae inseriert jetzt auch in den zwei größten in der Bundesrepublik erscheinenden türkischen Tageszeitungen für seine OTC-Präparate Finalgon, Rhinospray und Thomapyrin. Damit trägt man dem hohen Beliebtheitsgrad dieser Produkte unter den türkischen Arbeitnehmern in der Bundesrepublik Deutschland Rechnung. Zugleich informieren die Anzeigen die türkischsprachigen Mitbürger ausführlich über Anwendungsgebiete und Anwendungsform dieser Arzneimittel aus dem Hause Thomae.

Die Idee zu dieser Anzeigenkampagne wurde in einer Stuttgarter Agentur geboren. Sie heißt Ünver Werbeagentur GmbH und gehört Korkut Ünver. Der gebürtige Türke Ünver beobachtete, daß sich Finalgon unter seinen Landsleuten großer Beliebtheit erfreut. Um nun die Thomae-Produkte der großen Klientel ausländischer Arbeitnehmer in der Bundesrepublik Deutschland näherzubringen, entstand die Idee einer Anzeigenserie in den zwei größten türkischen Tageszeitungen.

Als Korkut Ünver mit seinem Konzept bei Thomae vorsprach, fand er in dem Finalgon Produkt-Manager Egbert Decker einen interessierten und aufgeschlossenen Gesprächspartner.

Das Ergebnis der gemeinsamen Arbeit: Thomae wirbt seit dem 10. Februar in der auflagenstärksten türkischen Tageszeitung Hürriyet (85 000 Exemplare) dienstags und in der zweitgrößten türkischsprachigen Zeitung Tercüman jeweils dienstags und samstags. Wie Anzeigenleiter Dogan Pürsün auf



Informationen über Anwendungsmöglichkeiten sind auch in die vierfarbige Anzeige (rechts) übernommen worden.

Repros: H. P. Weiblen

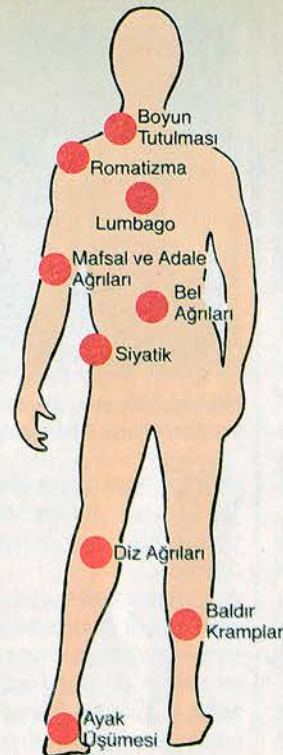
Anfrage mitteilte, erscheinen in der Bundesrepublik täglich rund 50 000 Exemplare der Tageszeitung Tercüman. Nach Pürsüns Aussage erreicht die Zeitung gerade dienstags damit rund 150 000 Leser. Dann nämlich erscheinen die Sportnachrichten aus dem Heimatland Türkei.

### Sachliche Information steht im Vordergrund

Alfred Birke und Werner Michael Sagemüller werben für Rhinospray und Thomapyrin ebenfalls in den genannten Tageszeitungen. Auch für sie steht eine sachliche Information zu den von ihnen betreuten

## Sirt, adele ve mafsal ağrıları yüzeysel bir sorun değildir.

### Asıl sebebi çok daha derinlerdedir.



Finalgon romatizmal adele, mafsal ve sinir ağrılarına karşı kullanılır.

thomae Dr. Karl Thomae GmbH, Biberach an der Riss

Finalgon derinlere inerek ağrının olduğu yerde tesirini gösterir.

İlacın etkisi ile rahatlatıcı ve iyileştirici bir sıcaklık belirir ve bu 6 saate kadar kalır. Deride, katılgan dokuda, adelerde ve mafsallardaki kan dolaşımı beş misline kadar çoğalır. Böylece iyileşme için gerekli olarak hücrelere giden oksijen artar ve metabolizma kuvvetlenir. Bu sayede vücuttaki kasılma ve kramplar çözülür, ağrılar yok olur ve hareket kabiliyetiniz tekrar yerine gelmeye başlar.

Finalgon'un krem ve extra kuvvetli melhem olarak iki çeşidi vardır. Finalgon'u her eczanede bulabilirsiniz.



**Derinlere kadar inen rahatlatıcı ve iyileştirici sıcaklık.**

Thomae-Produkten im Vordergrund.

Für seine Werbekampagne hatte Egbert Decker einen genauen Zeitplan. Vom 10. Januar bis in die erste Aprilwoche hinein erscheinen die Anzeigen. Im vierten Quartal 1987 will er dann erneut für Finalgon werben, das gerade in der kalten Jahreszeit wegen des guten Einsatzes im Schmerzbereich und wegen der wärmenden Wirkung hoch geschätzt ist. Bei Kreuzschmerzen und Rückenschmerzen, aber auch bei Muskelverspannungen und Gliederschmerzen wird Finalgon besonders gern verwendet. ct

## Kooperation soll intensiviert werden

### Fachgespräch der Forschungen Biberach und Ridgefield

Biberach – Am 12. und 13. Februar 1987 fand in Biberach ein ausführliches Fachgespräch zwischen der Forschungsleitung, der Leitung der A Medizin und der Klinischen Pharmakologie sowie der Leitung der A Medizinische Information von Thomae mit dem NPDC (New Product Development Committee) von BI PI (Boehringer Ingelheim Pharmaceuticals Inc., Ridgefield/Connecticut, USA) statt.

Markt attraktiv sind. Wichtige Abmachungen wurden bereits getroffen. Für einige Substanzen werden bereits in den nächsten Tagen Ergebnisberichte nach Ridgefield geschickt.

Durch die Mithilfe von BI PI werden in Zukunft gemeinsame Entwicklungen von Thomae-Substanzen ermöglicht. Die Biberacher Projekte werden insbesondere für internationale Märkte rascher zur Marktreife gelangen.